



**Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva pri realizácii podujatia
„Konferencia BSK pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2018 –
Dunajský Limes a odkaz rímskej antiky na ľavom brehu Dunaja“**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. l) zák. č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 písm. e) zák. č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Organizátor: **Bratislavský samosprávny kraj**
 zriadený zákonom NR SR č. 302/2001 Z. z.
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
Sídlo: Sabinovská 16, P.O.BOX 106, 820 05 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, predseda
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu / IBAN:
(ďalej len „organizátor“)

a

Spoluorganizátor: **Academia Istropolitana Nova**
zapísaná register občianskych združení MV SR
IČO: 31755976
IČ DPH: 2020992193
Sídlo: Prostredná 47/a, 900 21 Svätý Jur
Zastúpený: Mgr. Lucia Gembešová, členka vedenia AI Nova
 Mgr. Marta Jendeková, M.A, členka vedenia AI Nova
Bankové spojenie: Tatra banka, Bratislava
Číslo účtu / IBAN: IBAN
 BIC TATRSKBX

(ďalej len „spoluorganizátor“)



uzatvárajú v súlade so schválenou Stratégiou rozvoja kultúry v Bratislavskom samosprávnom kraji na roky 2015-2020, PRIORITA 7: Zachovanie, sprístupňovanie a prezentácia kultúrneho dedičstva, **Opatrenie 7.2: Stimulácia aktivity v oblasti poznávania, ochrany a prezentácie kultúrneho dedičstva**, merateľné ukazovatele: Odborné konferencie k Dňom európskeho kultúrneho dedičstva a ich odborné výstupy (zborníky), túto zmluvu o spolupráci a licenčnú zmluvu pri realizácii podujatia „Konferencia BSK pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2018 – Dunajský Limes a odkaz rímskej antiky na ľavom brehu Dunaja“. Dlhoročnými partnermi podujatia sú okrem spoluorganizátora Academia Istropolitana Nova, Mestský ústav ochrany pamiatok a Pamiatkový úrad Slovenskej Republiky.

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii 9. ročníka podujatia „Konferencia BSK pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2018“, ktoré sa uskutoční dňa **20. septembra 2018 od 9.00 hod do 16.00 hod v priestoroch SEUK, Balkárska 31, Bratislava – Rusovce** (ďalej aj len „podujatie“) a vydanie zborníka z tohto podujatia.
2. Program a podrobný rozpočet podujatia tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Špecifikácia organizačného zabezpečenia konferencie tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Špecifikácia zborníka z konferencie tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 3 tejto zmluvy.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ Organizátor sa zaväzuje:

- a) poskytnúť spoluorganizátorovi bezodplatne práva na označenie podujatia (Konferencia BSK pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva), ktoré je jeho duševným vlastníctvom, s časovým a teritoriálnym obmedzením na čas a miesto konania podujatia (20.9.2018, SEUK Rusovce), licenciu na používanie názvu podujatia na účely propagácie a komunikácie podujatia bez časového obmedzenia, a tiež licenciu na použitie názvu podujatia pri príprave odborného výstupu – zborníka z konferencie, ktorého špecifikácia tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy;
- b) spolupracovať na odbornej príprave programu, výbere témy a spíkrov, zabezpečovať a garantovať prepojenie podujatia na strategické ciele BSK v oblasti



kultúry, pričom program podujatia a podrobný rozpočet tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy;

- c) zabezpečiť prostredníctvom interných kapacít úradu BSK moderovanie podujatia odborným pracovníkom kvalifikovaným v problematike prezentovanej konferenciou;
- d) spolupracovať pri príprave a koordinovať organizačné zabezpečenie podujatia podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy;
- e) podieľať sa na príprave zborníka z konferencie formou kvalifikovaných korektúr textového a obrazového podkladu zaslaného spoluorganizátorom a schváliť konečnú podobu textovej a obrazovej časti zborníka pred zadaním do tlače a to najneskôr do 31.11.2018.
- f) odborne komunikovať a konzultovať prípravu a priebeh konferencie s partnermi Mestským ústavom ochrany pamiatok a Pamiatkovým úradom SR a to vo fáze prípravy podujatia, jeho realizácie i pri príprave zborníka;
- g) dodať spoluorganizátorovi podklady potrebné na prípravu pozvánky a ďalších propagačných materiálov k podujatiu (logo v elektronickej podobe a dizajn manuál loga) najneskôr do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy;
- h) šíriť informácie o podujatí prostredníctvom vlastných informačných a propagačných kanálov a tiež v kultúrnych organizáciách vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti;
- i) podieľať sa finančne na zabezpečení realizácie podujatia a vydania zborníka v celkovej sume 12.650,- EUR (slovom dvanásťtisícšesťstopäťdesiat eur) formou poskytnutia finančných prostriedkov spoluorganizátorovi, ktorý zabezpečuje organizáciu podujatia podľa plnenia špecifikovaného v tejto zmluve a jej prílohách;
- j) zabezpečiť účasť protokolárnych zástupcov organizátora na podujatí a príhovor protokolárneho zástupcu organizátora na podujatí.

B/ Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a) pripraviť, zabezpečiť a zrealizovať podujatie na mieste, v termíne a v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve, v súlade s platnými zákonmi a predpismi v SR a v spolupráci s organizátorom;
- b) spolupracovať s organizátorom na odbornej príprave programu, výbere témy a spíkov poskytnutím svojho odborného know-how, kontaktov a skúseností, pričom program podujatia a podrobný rozpočet tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy;
- c) zabezpečiť kontrahovanie spíkov konferencie vrátane autorských práv na vydanie ich príspevkov v zborníku z konferencie podľa vopred schváleného programu, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy;



- d) zabezpečiť grafický návrh s umiestnením erbu organizátora a v súlade s dizajn manuálom (podlieha schváleniu organizátora) a tlač pozvánok na konferenciu v náklade 200 ks a dodať ich do sídla organizátora najneskôr do **31.8.2018**;
- e) spolupodieľať sa na distribúcii elektronických aj tlačných pozvánok na adresár vopred konzultovaný s organizátorom a to najneskôr do **3.9.2018**;
- f) zabezpečiť rezerváciu a prenájom priestorov pre cca 100 účastníkov konferencie, pričom výber priestorov podlieha schváleniu organizátora;
- g) zabezpečiť organizáciu, technické riešenie a realizáciu podujatia, registráciu účastníkov podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy;
- h) umiestniť počas konania konferencie na dobre viditeľnom mieste logo organizátora;
- i) zabezpečiť vydanie zborníka – odborného výstupu z konferencie, ktorého špecifikácia tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 3 tejto zmluvy, pričom zalomený textový a obrazový podklad musí byť zaslaný organizátorovi na korektúru najneskôr do 19.11.2018;
- j) zabezpečiť pri všetkých propagačných výstupoch podujatia umiestnenie loga organizátora – erbu Bratislavského samosprávneho kraja v súlade s dizajn manuálom dodaným organizátorom;
- k) zabezpečiť fotodokumentáciu podujatia so všetkými právami na účely propagácie a zaznamenania podujatia a zároveň poskytnúť bezvýhradnú a bezodplatnú licenciu na použitie predmetnej fotografickej dokumentácie.

C/ Zmluvné strany sa zaväzujú k poskytovaniu vzájomnej súčinnosti pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach, potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

IV. Platobné podmienky

1. Spoluorganizátor po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy vystaví organizátorovi zálohovú faktúru na sumu predstavujúcu 50 % celkového finančného plnenia organizátora, t. j. 6.325,- EUR s lehotou splatnosti 14 dní od dňa doručenia organizátorovi.
2. Spoluorganizátor po vydaní zborníka z tohto podujatia v mysle a podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy do 10 dní od ukončenia podujatia, najneskôr však do 15.12.2018, vystaví organizátorovi vyúčtovaciu faktúru – daňový doklad na sumu dohodnutú v článku III. tejto zmluvy, t. j. 12.650,- . Faktúra je splatná do 14 dní odo dňa doručenia.
3. Súčasťou faktúry pre organizátora bude protokol o realizácii podujatia, ktorý podpíšu za organizátora Renáta Staněková, referentka oddelenia kultúry Úradu BSK a za spoluorganizátora Michal Škrovina, manažér AINovy.



4. Súčasťou faktúry spoluorganizátora bude odovzdávací a preberací protokol o odovzdaní zborníka v požadovanom množstve a v kvalite stanovenej v prílohe č. 3 organizátorovi, ktorý podpíše za organizátora Renáta Staněková, referentka oddelenia kultúry Úradu BSK a za spoluorganizátora Michal Škrovina, manažér AINovy.
5. Faktúry, vystavené spoluorganizátorom musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúrach spoluorganizátora budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať a spĺňať všetky uvedené náležitosti a dohodnuté podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúr zo strany organizátora a jej vrátenie na prepracovanie spoluorganizátorovi. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry bez nedostatkov organizátorovi.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa projekt špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy neuskutoční zo zavinenia spoluorganizátora, spoluorganizátor si nebude uplatňovať u organizátora podiel na nákladoch podľa článku III. tejto zmluvy.

V. Odstúpenie od zmluvy

V prípade závažného porušenia povinnosti zmluvných strán upravených v článku III. tejto zmluvy, môžu organizátor i spoluorganizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany od zmluvy nevzniká spoluorganizátorovi nárok na úhradu podielu na nákladoch podľa článku III. tejto zmluvy.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po podpise organizátor dostane štyri rovnopisy a spoluorganizátor dva.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.



5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. V prípade, že pre to nastanú zákonom stanovené podmienky, zaväzuje sa spoluorganizátor postupovať v súlade so zákonom NR SR č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.
7. Spoluorganizátor berie na vedomie, že uzatvára túto zmluvu s Bratislavským samosprávnym krajom (organizátorom) ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácii) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácii, zverejňuje informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke organizátora (Bratislavského samosprávneho kraja) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

Príloha č. 1: Program a podrobný rozpočet podujatia

Príloha č. 2: Organizačné zabezpečenie podujatia – špecifikácia

Príloha č. 3: Špecifikácia zborníka (odborného výstupu z konferencie)

V Bratislave,

Organizátor
Bratislavský samosprávny kraj
Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
predseda

Spoluorganizátor
Mgr. Lucia Gembešová
členka vedenia AINovy

Mgr. Marta Jendeková, M.A.
členka vedenia AINovy



Príloha č. 1: Program a podrobný rozpočet podujatia

Program podujatia

Dunajský Limes a odkaz rímskej antiky na ľavom brehu Dunaja 20. september, 2018; SEUK, Balkánska 31, Bratislava – Rusovce	
9:00-9:30	Príchod účastníkov, registrácia
9:30-9:40	Príhovor župana Bratislavského kraja (resp. protokolárneho zástupcu BSK) Mgr. Juraj Droba, MBA, MA; predseda Bratislavského samosprávneho kraja
9:40-9:50	Predstavenie cieľov konferencie Oddelenie kultúry Bratislavský samosprávny kraj
9:50-10:00	Svetové kultúrne dedičstvo na Slovensku PhDr. Katarína Kosová; Generálna riaditeľka Pamiatkového úradu Slovenskej republiky
BLOK I – odkaz rímskej antiky v súčasnosti	
10:00-10:15	Slovensko a Rímska ríša v historickej perspektíve prof. PhDr. Eduard Krekovič, CSc.; Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave
10:15-10:30	Rímske pamiatky na strednom Dunaji od Vindobony po Aquincum - popularizácia rímskeho kultúrneho dedičstva PhDr. Margaréta Musilová; Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave
10:30-11:15	Diskusia, prestávka
BLOK II – predstavenie Slovenskej časti Dunajského Limes nominovaného do Zoznamu Svetového dedičstva	
11:15-11:30	Dunajský Limes na Slovensku – príprava nominácie na Zoznam svetového dedičstva Ing. arch. Ľubica Pinčíková; Pamiatkový úrad Slovenskej republiky
11:30-11:45	Rímsky vojenský kastel Gerulata PhDr. Jaroslava Schmidtová; Múzeum mesta Bratislavy
11:45-12:00	Rímsky tábor v Iži prof. PhDr. Klára Kuzmová, CSc.; Filozofická fakulta, Trnavská univerzita v Trnave
12:00	Diskusia, obed



BLOK III – ďalšie významné lokality a nálezy z rímskeho obdobia	
13:45-14:00	<i>Na severnom brehu Dunaja: rímske stavby pre germánsku nobilitu v období neskorej antiky</i> doc. PhDr. Varsik Vladimír, CSc.; Archeologický ústav SAV v Nitre
14:00-14:15	<i>Jantárová cesta a Záhorie. Germánske elity vo svetle rímskych stavieb, kniežacích hrobov a rímskeho importu v Bratislave-Dúbravke a Zohori</i> PhDr. Kristian Elschek, CSc.; Archeologický ústav SAV v Nitre
14:15-14:30	<i>Rímska stanica v Stupave</i> PhDr. Vladimír Turčan; Archeologické múzeum, SNM v Bratislave
14:30-14:45	<i>Akropola bratislavského oppida - vplyv Ríma v keltskom prostredí na strednom Dunaji</i> Mgr. Branislav Resutík; Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave
14:45-15:00	<i>Neskoroantický dvorec v Podunajských Biskupiciach</i> doc. Dr. phil. Erik Hrnčiarik; Filozofická fakulta, Trnavská univerzita v Trnave
15:00-16:00	Diskusia a záver podujatia

Rozpočet podujatia

Organizácia podujatia		Príprava zborníka		Grafika a tlač zborníka	
Položka	Cena	Položka	Cena	Položka	Cena
Príprava programu, účastníci	1500	Spracovanie príspevkov	1500	Grafický návrh a zalomenie	1000
Pozvánka – grafika a tlač	350	Jazyková korektúra	500	Tlač	3200
Prenájom priestorov	750	Autorské honoráre	3300	Doprava do sídla	50
Technické zabezpečenie	150				
Registrácia účastníkov	150				
Fotografie	200				
Spolu	3100	Spolu	5300	Spolu	4250
Celkový rozpočet podujatia:					12650



Príloha č. 2

Organizačné zabezpečenie podujatia – špecifikácia

Termín a miesto konania podujatia:

20.9.2018 od 09:00 hod do 16:00 hod.; SLUK, Rusovce

Plnenie	Výstup	Termín
1. Grafický návrh pozvánok	- Elektronická pozvánka	20.8.2018
2. Tlač pozvánok (v slovenskom jazyku)	- Tlačená pozvánka 200 ks	31.8.2018
3. Vytýpovanie, obhliadka, rezervácia a prenájom priestorov pre cca 100 účastníkov konferencie	- Priestor na konferenciu pre 100 účastníkov - Priestor na občerstvenie pre 100 účastníkov - Bezplatné parkovanie v blízkosti miesta konania konferencie pre 100 účastníkov	20.8.2018
4. Technické zabezpečenie	- Rečnícky pult 1ks - Notebook 1ks - Projekčná plocha 1 ks - Dataprojektor 1 ks - Ozvučenie: reproduktory v sále, mikrofóny: „klopák“ 1 ks, „handka“ na stojane na stôl 1 ks, „handka“ voľná 1 ks - Prezentačný pult (stolík alebo rečnícky pult) 1 ks	20.9.2018
5. Registrácia účastníkov	- Pult alebo stoly s možnosťou umiestnenia registračných formulárov a propagačných materiálov (1-2 ks s obrusmi) - Registračné formuláre (meno, inštitúcia, kontakt, podpis) - Jednoduchý banner označujúci konferenciu (Názov, partneri, formát A3) - Asistenti registrácie: 2 osoby / 6 hodín	



Príloha č. 3:

Špecifikácia zborníka (odborného výstupu) z konferencie

Zborník z konferencie je odborná publikácia s názvom „Dunajský Limes a odkaz rímskej antiky na ľavom brehu Dunaja – Zborník príspevkov z konferencie BSK pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2018“.

Realizácia zborníka zahŕňa nasledovné plnenie:

- Spracovanie príspevkov z konferencie, fotografií a obrazových príloh k príspevkom
- Získanie súhlasu autorov a úhrada autorských honorárov
- Jazyková korektúra, editovanie, príprava podkladov pre tlač, zapracovanie korektúr
- Grafické spracovanie a tlač
- Dodanie špecifikovaného nákladu (1000 ks) do sídla organizátora

Podrobná špecifikácia

1) Spracovanie príspevkov a príprava odbornej publikácie

Počet príspevkov podľa programu konferencie, v rozsahu minimálne 10 normostrán textu + grafické a fotografické prílohy

Písomné súhlasy autorov s publikovaním v zborníku, vydanom pod hlavičkou BSK

Jazyková korektúra textových častí zborníka

Spracovanie obrazových častí zborníka

Obsah a tiráž zborníka, vyžiadanie ISBN v koordinácii s organizátorom

Zapracovanie korektúr zo strany organizátora

Termín plnenia: najneskôr do 30.11.2018.

2) Tlač a grafické spracovanie odbornej publikácie

Špecifikácia	Úkony	Bližší popis
Formát: A5 Obálka: 250 g/m ON matný, 4 + 0 Lamino obálky: 1 + 0 – matné Vnútro: 135 g/m ON matný, 4 + 4, max. 200 strán Väzba: V – 2 Rozsah: max. 200 strán Počet: 1000 ks	1. Grafický návrh + zalomenie	Grafika obálky a vnútra Úprava obrázkov a maskovanie Zalomenie Korektúry Technická príprava do tlače
	2. Tlač	CTP, tlač, papier, lamino, orez, knižárske spracovanie
	3. Doprava do sídla	Balenie Doprava Vyloženie v mieste sídla objednávateľa

Termín plnenia: najneskôr do 14.12.2018.